

<<希腊罗马英豪列传（第一册）>>

图书基本信息

书名：<<希腊罗马英豪列传（第一册）>>

13位ISBN编号：9787212053284

10位ISBN编号：7212053287

出版时间：2012-10

出版时间：普鲁塔克、席代岳 安徽人民出版社 (2012-08出版)

作者：普鲁塔克

页数：248

译者：席代岳

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<希腊罗马英豪列传（第一册）>>

前言

台湾席代岳先生译的普鲁塔克《希腊罗马名人传》全书，自大陆引进以来，译被学界已久。今经席先生对译文重行修订，恢复其《希腊罗马英豪列传》的台版旧有译名，并集九册再次推出，亦是值得称道的事情。

普鲁塔克勤于笔耕，著作浩繁，流传下来的尚有百多种；除散论性的著作集《道德论丛》，便是这五十篇希腊与罗马著名人物的平行传记。

如今此书已经煌然列于世界文化名著之林；其雄浑壮美、灿烂辉煌，亦无需我们置喙溢美。

读者试静心读完全书，便足能知道，此书之激情洋溢、文笔卓越，比之《史记》这样的中国伟大名著亦无遑多让，更不必提起其丰富崇高的思想境界。

我们提及此书，多半强调的是其出色的史笔，可以为莎翁一字不易引入剧作；其实普鲁塔克之对于莱库古斯巴达政体的赞美，对于小加图、布鲁图斯等共和斗士的歌颂，亦催生出后世不知凡几的政治与思想诗篇。

一部史著，不仅给读者奇丽壮美的阅读享受，亦能成为后代仁人志士效仿的源泉，这正是世界文化史上伟大著作的辉煌宝贵之所在。

叹息“这样的一部名著尚未引入华语世界”，已经是老生常谈；然本书在华语学界的遭遇毕竟有些戏剧性，值得一述。

早在八十年代末，大陆出版界即组织翻译了全书，并推出了上卷。

然由于种种原因，中卷与下卷迄今尚未出版，成为最著名的难产书之一。

倒是台湾的席代岳先生继吉本的《罗马帝国衰亡史》以后，复将此书全译出版，方使华语学界得以一览这本名著的全貌。

席译甫出，多方关注，有些意见且相当尖锐。

然平心而论，席译作为本书在华语世界第一个全译本，其筚路蓝缕之功早已彪炳译界；即便作为译自希腊原文版本出现之前的中文版本，相当时间内亦有其价值所在。

目前席先生复将译文精心修改，润色文字，修正舛误，重交安徽人民出版社推出，算得上此译著的修订版本。

席先生年事已高，而精益求精、孜孜不倦处理自己的译稿，此种境界亦非常人所能企及。

借修订重版之机，我们对席先生的译本做了进一步的编辑加工。

由于大陆与台湾学界对古希腊罗马的专有名词译法不统一，而席译的大陆初版限于条件，未能做译名统一工作，给读者造成了不必要的麻烦。

我们这次重版，除认真通读书稿、校正文字之外，复按大陆通行译法，对主要译名进行统一，而尚无通行译法的人名、地名则一仍其旧，不强求一致。

另外要指出的是，席先生翻译所用底本，为英语世界流行的德莱顿译本；囿于各种条件限制，我们尚无法以希腊原文校订席译，而席代岳先生译笔之优美雄浑，实无愧于普鲁塔克的盖世杰作，亦非我们后生能够妄加处理。

故而除了明显的舛误，我们对席先生的行文皆保持原貌，不做加工更改。

这样的编辑原则是否妥当，尚需广大读者批评指正。

<<希腊罗马英豪列传（第一册）>>

内容概要

《希腊罗马英豪列传》出自古罗马历史学家普鲁塔克之手。

书中记载了包括恺撒、安东尼、梭伦等50名古希腊罗马政治家和军事统帅的事迹，既是一部体例松散的古代史，也开了西方世界传记文学的先河，对之后两千年的西方哲学、史学和文学都产生过重大的影响。

《希腊罗马英豪列传》以古代希腊罗马社会广阔的历史舞台为背景，塑造了一系列栩栩如生的人物形象，全书共9册有50篇，其中46篇以类相从，是名符其实的对传。

用一个希腊名人搭配一个罗马名人，共23组，每一组后面都有一个合论。

其余四篇则为单独的传记，不作对比，也没有合论。

《希腊罗马英豪列传（1）》为其中一本。

<<希腊罗马英豪列传（第一册）>>

作者简介

作者：（古希腊）普鲁塔克 译者：席代岳 普鲁塔克，是一位用希腊文写作的罗马传记文学家、散文家，以及柏拉图学派的知识分子。

他出身于希腊中部皮奥夏（Boeotia）地区奇罗尼亚（Chaeronea）一个有文化教养的家庭，早年接受了良好的教育并游学名师。

普鲁塔克生活在希腊文化与罗马文化相互交融的罗马帝国鼎盛时期，他历经三朝并深受图拉真和哈德良皇帝的赏识，其著作极具丰硕，传世之作为《希腊罗马英豪列传》（Plutarch's Lives）和《道德论丛》（Moralia）。

尤以前者更为脍炙人口，对后世之影响最大。

席代岳，1939年生，祖籍湖南东安县，10岁随父母去台湾。

陆军官校63年班炮科，军中历练各种指挥职与幕僚职，曾在三军大学任教，1999年以陆军中将退役，之后从事文学工作，译作有《恺撒战记》（麦田出版社，2001；广西师范大学出版社，2003，简体字版）、《鏖斗的年代：1941—1975的美越关系》（麦田出版社，2002）及《罗马帝国衰亡史》六卷全译本（联经出版公司，2006；吉林出版集团，2008，简体字版）等。

<<希腊罗马英豪列传（第一册）>>

书籍目录

第一册 再版编者前言 译序（席代岳） 第一篇创基开国者 第一章忒修斯（Theseus） 第二章罗慕洛（Romulus） 第三章忒修斯与罗慕洛的评述 第二篇法律制定者 第一章莱库古（Lycurgus） 第二章努马·庞皮留斯（Numa Pompilius） 第三章努马与莱库古的评述 第三篇政治革新者 第一章梭伦（Solon） 第二章普布利科拉（Poplicola） 第三章普布利科拉与梭伦的评述 第二册 第四篇军事改革者 第一章地米斯托克利（Themistocles） 第二章卡米卢斯（Camillus） 第五篇政略决胜者 第一章伯里克利（Pericles） 第二章费边·马克西穆斯（Fabius Maximus） 第三章伯里克利与费边·马克西穆斯的评述 第六篇离邦去国者 第一章亚西比德（Alcibiades） 第二章马修斯·科里奥兰努斯（Marcius Coriolanus） 第三章亚西比德与马修斯·科里奥兰努斯的评述 第三册 第七篇扬威异域者 第一章泰摩利昂（Timoleon） 第二章埃米里乌斯·保卢斯（Aemilius Paulus） 第三章泰摩利昂与埃米里乌斯·保卢斯的评述 第八篇奋战殒身者 第一章佩洛披达斯（Pelopidas） 第二章马塞拉斯（Marcellus） 第三章佩洛披达斯与马塞拉斯的评述 第九篇执法严明者 第一章亚里斯泰德（Aristides） 第二章马可斯·加图（Marcus Cato） 第三章亚里斯泰德与马可斯·加图的评述 第四册 第十篇中兴复国者 第一章菲洛佩门（Philopoemen） 第二章弗拉米尼努斯（Flamininus） 第三章菲洛佩门与弗拉米尼努斯的评述 第十一篇功败垂成者 第一章皮洛士（Pyrrhus） 第二章该犹斯·马略（Caius Marius） 第十二篇暴虐统治者 第一章赖山德（Lysander） 第二章苏拉（Sylla） 第三章赖山德与苏拉的评述 第五册 第十三篇决胜千里者 第一章客蒙（Cimon） ... 第六册 第七册 第八册 第九册

<<希腊罗马英豪列传（第一册）>>

章节摘录

版权页：他们快要靠近阿提卡海岸，大家为这次航行的圆满成功而兴高采烈，无论是忒修斯自己还是领航，忘记挂上表示平安归来的船帆，伊吉斯看到以后感到万念俱灰，就从山岩上面纵身而下淹毙海中。

忒修斯抵达费勒隆（Phalerum）港口，为了履行他出海之前发出的誓言，先向神明奉献祭品，然后派出传令官将他安全返家的信息带到雅典。

等到传令官进城，发现绝大部分民众为国王的丧生满怀悲痛；可以想像得到，还是有很多人为这个信息而大喜欲狂。

市民为了欢迎传令官，就把花圈戴在他的头上，用来感谢他所带来的喜讯；这种状况他当然无法推辞，只是把花圈挂在传令的手杖上面。

当他回到海边的时候，忒修斯正在向神明酹酒，为了避免扰乱神圣的仪式就在一旁等待，酹酒完毕立刻前去报告国王崩殂的信息，忒修斯听到噩耗恸哭不已，悲伤的心情使他万分激动，立即兼程赶往雅典。

他们提到从那个时候开始，每年的这一天举行奥斯考弗里亚（Oschophoria）庆典，传令官不戴头盔，将花圈挂在手杖上面，每位参加酹酒仪式的人员要发出“哎啦啦！”

呵！

呵！

”的叫声。

通常人们在仓促的状况下或是在凯旋式的队列中，会出现前面那个“哎啦啦”杂乱无章的声音；要是人民感到惊愕或是内心极为混乱，就会发出“呵呵”的喊叫。

忒修斯为父亲举行葬礼，在Pyanopsion月第7天（10月7日）向阿波罗履行他的誓言，这一天是这批年轻人与他从克里特安全归来进城的日子。

他们说到在这个节庆的宴会中，煮食豆类食物的习俗也渊源于此；因为那些从克里特逃走的年轻人，将所有留下的粮食全部集中起来，放在一个家常使用的大锅中煮好，就用这个简单的食物举办宴会，大家把它吃得干干净净。

从此以后，他们在游行的队伍中带着绑上毛线的橄榄树枝（他们拿来作为向神明提出请求和祈祷之用），他们将它称为艾里逊尼（Eiresione），上面还装饰着各种水果，用来表示匮乏和贫瘠的日子已经过去，大家在游行中唱出下述的颂歌：艾里逊尼带给我们无花果和面包，成罐的蜂蜜和涂抹在身体的油膏，酣睡在痛饮葡萄酒之中何其美好。

虽然有些人所持的意见，说是这种庆祝仪式是用来纪念赫拉克勒斯的后裔即赫拉克莱迪家族（Heraclidae），雅典人表示对他们的抚养之恩极为感激。

大多数人的看法认为还是指赫拉克勒斯本人。

米特流斯（Demetrius）的时代。

他们将腐朽的古老船板拆下来，装上崭新而又坚固的材料，以致这艘船在哲学家中间，就事物自然成长的逻辑问题成为一种永恒的实例：一方面是要保持船只就是原来的形状，另一方面又极力证明已经大不相同。

雅典人在这天举行的奥斯考弗里亚祭典也称为葡萄节，最早是由忒修斯制定。

他并没有将所有中签的童女全部带去，选出两名自己很熟悉的青年，全都长着美丽的女陛面孔，另外又具备男子汉那种勇往无前的气概。

要他们经常的洗浴和避免阳光的烤灼，身体不断涂各种油膏，加上化妆和衣物的修饰，保持整洁的头发、光滑的皮肤和红润的面容，举止和行动都要改变，应该与从前完全不同。

教导这两个人要能冒充童女的声音、姿势和步伐，经过他检查找不到破绽以后，就拿来充数与雅典的少女在一起，以便到达克里特以后有所图谋。

<<希腊罗马英豪列传（第一册）>>

编辑推荐

《希腊罗马英豪列传1》出自古罗马历史学家普鲁塔克之手。书中记载了包括恺撒、安东尼、梭伦等50名古希腊罗马政治家和军事统帅的事迹，既是一部体例松散的古代史，也开了西方世界传记文学的先河，对之后两千年的西方哲学、史学和文学都产生过重大的影响。

<<希腊罗马英豪列传（第一册）>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>